

Sở An Sinh Xã Hội muốn chắc chắn mỗi quyết định về tình trạng tàn tật hoặc đơn xin Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI) đều đúng. Chúng tôi cứu xét cẩn thận tất cả các thông tin về trường hợp của quý vị trước khi lấy bất cứ quyết định nào ảnh hưởng đến tiêu chuẩn hay mức trợ cấp của quý vị.

Khi lấy một quyết định về đơn xin của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị giải thích về quyết định của chúng tôi. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi thì có thể khiếu nại — nghĩa là, yêu cầu chúng tôi cứu xét lại trường hợp của quý vị.

Khi quý vị xin khiếu nại, chúng tôi sẽ xem xét lại toàn bộ quyết định, ngay cả những phần thuận lợi cho quý vị. Nếu thấy có quyết định sai, thì chúng tôi sẽ thay đổi.

Khi nào và làm sao để khiếu nại?

Nếu quý vị nộp đơn xin quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội và đơn xin của quý vị bị từ chối thì cách nhanh nhất và dễ nhất là đệ nộp khiếu nại quyết định là đến mạng lưới www.socialsecurity.gov/disability/appeal. Quý vị có thể tải lên trực tuyến tài liệu hỗ trợ cho khiếu nại của mình để bớt thời gian chờ nhận quyết định từ Sở An Sinh Xã Hội.

Nếu quý vị cư ngụ ngoài Hoa Kỳ thì cũng có thể khiếu nại quyết định tàn tật của Sở An Sinh Xã Hội qua cách trực tuyến.

Nếu đơn xin SSI của quý vị bị từ chối hoặc nếu quý vị muốn gửi một mẫu khiếu nại bằng văn bản thì phải yêu cầu trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư. Chúng tôi giả định quý vị sẽ nhận được thư báo trong vòng năm ngày sau ngày ghi trên thư, trừ phi quý vị có thể cho chúng tôi thấy là quý vị nhận thư trễ. Hãy gọi văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương nếu cần được giúp đỡ về việc khiếu nại.

Có bao nhiêu cấp khiếu nại?

Thông thường, có bốn cấp khiếu nại. Đó là:

- Xem xét lại;
- Điều trần với thẩm phán luật hành chánh;
- Duyệt xét của Hội Đồng Khiếu Nại (Appeals Council); và
- Duyệt xét của Tòa Án Liên Bang.

Khi chúng tôi gửi thư về quyết định đối với đơn xin của quý vị, chúng tôi cũng sẽ cho quý vị biết cách để khiếu nại quyết định này.

Xét lại

Xem xét lại là có một người chưa hề tham gia vào quyết định đầu tiên duyệt xét toàn bộ yêu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ cứu xét lại tất cả các chứng cứ đã đệ trình khi lấy quyết định đầu tiên, cộng thêm các bằng chứng mới.

Hầu hết các xem xét lại đều cần duyệt xét hồ sơ của quý vị nhưng không cần quý vị phải hiện diện. Nhưng khi khiếu nại một quyết định cho thấy quý vị không còn đủ điều kiện để được hưởng các quyền lợi tàn tật nữa vì bệnh trạng của quý vị đã khá hơn thì quý vị có thể gặp một đại diện của Sở An Sinh Xã Hội và giải thích tại sao quý vị vẫn cho rằng mình vẫn bị tàn tật.

Điều trần

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định xét lại, thì có thể yêu cầu một buổi điều trần. Thẩm phán luật hành chính, là người không tham gia vào quyết định ban đầu hay xem xét lại trường hợp của quý vị, sẽ thực hiện buổi điều trần này. Buổi điều trần thường được tổ chức cách nhà quý vị trong vòng 75 dặm. Vị thẩm phán luật hành chính sẽ báo cho quý vị biết thời gian và địa điểm thực hiện cuộc điều trần.

Trước buổi điều trần, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp thêm bằng chứng và cho biết rõ thêm thông tin về đơn xin của quý vị. Quý vị có thể xem thông tin trong hồ sơ của mình và cho biết thông tin mới.

Tại buổi điều trần, thẩm phán luật hành chính sẽ thẩm vấn quý vị và bất kỳ nhân chứng nào đi cùng quý vị. Những nhân chứng khác, chẳng hạn như chuyên gia y tế hoặc người chuyên môn, cũng có thể cho chúng tôi thông tin tại buổi điều trần. Quý vị hoặc người đại diện của quý vị có thể chất vấn nhân chứng.

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể tổ chức buổi điều trần qua hội thảo truyền hình thay vì trực tiếp. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết trước nếu quý vị thuộc trường hợp này. Chúng tôi có thể dùng buổi điều trần qua truyền hình nếu tiện lợi hơn cho quý vị. Thông thường thì sắp xếp để có mặt tham gia điều trần qua truyền hình nhanh hơn khi có mặt tham gia trực tiếp. Ngoài ra, địa điểm thực hiện buổi điều trần qua truyền hình có thể gần nhà quý vị hơn. Điều này sẽ giúp quý vị, nhân chứng hoặc những người khác đi cùng dễ dàng hơn.

Thường thì tham dự buổi điều trần (trực tiếp hoặc qua hội nghị truyền hình) thường có lợi cho quý vị. Quý vị và người đại diện của mình, nếu có, nên đến buổi điều trần và giải thích trường hợp của mình.

Nếu quý vị không thể tham dự buổi điều trần hoặc không muốn tham dự thì phải báo cho chúng tôi biết bằng văn bản biết lý do, ngay khi có thể được. Quý vị sẽ không phải tham dự trừ phi thẩm phán luật hành chính cần quý vị có mặt để quyết định về trường hợp này và bắt buộc quý vị phải tham dự. Hoặc chúng tôi có thể sắp xếp khác cho quý vị, chẳng hạn như thay đổi thời gian và địa điểm điều trần. Quý vị phải có lý do chính đáng để chúng tôi sắp xếp theo cách khác.

Sau buổi điều trần, thẩm phán sẽ lấy quyết định dựa trên tất cả thông tin về trường hợp của quý vị, gồm cả bất kỳ thông tin mới nào do quý vị cung cấp. Chúng tôi sẽ gửi thư và bản sao quyết định của thẩm phán cho quý vị.

Hội Đồng Khiếu Nại

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định điều trần thì có thể yêu cầu Hội Đồng Khiếu Nại của Sở An Sinh Xã Hội cứu xét lại. Chúng tôi sẵn sàng giúp quý vị yêu cầu cứu xét này.

Hội Đồng Khiếu Nại xem xét tất cả yêu cầu cứu xét lại hồ sơ, nhưng họ có thể từ chối yêu cầu của quý vị nếu xét thấy quyết định điều trần là đúng. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại quyết định cứu xét lại hồ sơ của quý vị, họ sẽ tự quyết định về trường hợp của quý vị hoặc gửi trả lại cho vị thẩm phán luật hành chính duyệt xét thêm.

Nếu Hội Đồng Khiếu Nại từ chối yêu cầu xin xét lại hồ sơ, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị giải thích lý do bị từ chối. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại xét lại trường hợp của quý vị và tự quyết định, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao quyết định của họ. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại trả lại hồ sơ của quý vị cho thẩm phán luật hành chính, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị cùng bản sao của yêu cầu này.

Tòa Án Liên Bang

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Khiếu Nại hoặc nếu Hội Đồng Khiếu Nại quyết định không cứu xét trường hợp của quý vị thì quý vị có thể đệ nộp đơn kiện lên tòa án liên bang tại quận. Thư chúng tôi gửi cho quý vị về hành động của Hội Đồng Khiếu Nại cũng sẽ cho quý vị biết cách thức để yêu cầu tòa án xem xét trường hợp của quý vị.

Quyền lợi của tôi vẫn tiếp tục hay không?

Trong một số trường hợp, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi tiếp tục trả tiền cho quyền lợi của quý vị trong khi chúng tôi lấy quyết định về khiếu nại của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục được quyền lợi khi:

- Quý vị đang khiếu nại quyết định của chúng tôi rằng quý vị không còn được quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội nữa vì bệnh trạng y tế của quý vị không phải là tàn tật; hoặc

- Quý vị khiếu nại quyết định của chúng tôi rằng quý vị không còn đủ điều kiện nhận tiền SSI nữa hoặc tiền SSI của quý vị phải được giảm trừ hoặc ngưng lại

Nếu quý vị muốn tiếp tục được quyền lợi thì phải cho chúng tôi biết trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được thư của chúng tôi. Nếu đơn khiếu nại của quý vị bị bác thì quý vị có thể phải hoàn trả bất cứ khoản tiền mà quý vị không đủ điều kiện được lãnh.

Có ai giúp tôi được không?

Có. Nhiều người tự làm đơn khiếu nại An Sinh Xã Hội với sự giúp đỡ miễn phí của Sở An Sinh Xã Hội. Nhưng quý vị cũng có thể chọn một luật sư, bạn hữu hoặc người nào khác để giúp đỡ. Người do quý vị chỉ định để giúp đỡ mình được gọi là “đại diện” của quý vị.” Chúng tôi sẽ cứu xét công việc với người đại diện này như với quý vị. Đại diện của quý vị sẽ hành động thay cho quý vị trong hầu hết mọi vấn đề An Sinh Xã Hội và sẽ nhận một bản sao của bất cứ quyết định nào của chúng tôi về đơn xin của quý vị.

Đại diện của quý vị không được tính hoặc thu phí từ quý vị nếu chưa có phê duyệt trước bằng văn bản của Sở An Sinh Xã Hội. Xin một bản *Quyền Có Người Đại Diện (Your Right to Representation)* (Ấn bản 05-10075) hoặc quý vị có thể lấy ấn bản này trên mạng lưới của chúng tôi, để biết thêm thông tin về tìm người đại diện.

Liên Lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov** bất cứ lúc nào để nộp đơn xin quyền lợi, mở trương mục **my Social Security**, tìm các ấn bản, và xem câu trả lời cho các thắc mắc thông thường. Hoặc, gọi số miễn phí **1-800-772-1213** (đối với người điếc hoặc lãng tai, xin gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi cung cấp **dịch vụ thông dịch viên miễn phí** để giúp quý vị liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch viên này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Chúng tôi có thể trả lời các câu hỏi riêng biệt từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Thông thường, quý vị sẽ không bị chờ lâu nếu gọi sau thứ Ba. Chúng tôi giữ kín đáo cho tất cả các cú gọi. Chúng tôi cũng muốn bảo đảm là quý vị được phục vụ chính xác và lịch sự, do đó có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai theo dõi một số cú gọi. Chúng tôi cung cấp thông tin tổng quát qua dịch vụ điện thoại tự động 24 giờ một ngày. Và xin nhớ là mạng lưới của chúng tôi, **www.socialsecurity.gov**, luôn có sẵn cho quý vị bất cứ lúc nào và bất cứ nơi đâu!



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10041-VI
The Appeals Process (Vietnamese)
March 2015